



Budstikken



Wergeland Lodge #5/028 P.O. Box 3591, La Crosse, WI 54602-3591

March 2018

Volume 53, Issue 3

Inside this issue:

Monthly program/ Kalender	1
Birthdays/ Minutes	2
Convention Corner	3
Dis og Dat; Lodge Items	4
Cultural Skills offered at the Convention)	5
Looking back	6
A little in English...Litt på Norsk	7
Present officers, Norskedalen info	8

Wergeland Kalender

- ♦ Mar 1, 7:00 pm, Harry J. Olson Center, 1607 North St, La Crosse
- ♦ Mar 13, 5:30 pm, Board meeting at Perkins on Hwy 16 near the mall
- ♦ Mar 19, Deadline for Budstikken articles
- ♦ Mar 19, 11:00 am, Convention Steering Committee meets at the Radisson
- ♦ Mar 28, Budstikken mailed to members
- ♦ Apr 5, 7:00 General meeting



Fra Presidenten



One of the aims of Sons of Norway is to preserve and celebrate our culture and I think that everyone agrees that one of the best tools we have for doing this is our monthly program following our meetings. These programs don't happen by accident. We have some very knowledgeable and entertaining people in our midst, but those people still must be sought out and scheduled to appear at our meetings.

During our last board meeting, we had a good discussion on programs and a couple of important items came out of it. The cultural committee is always looking for feedback on programs that we have had, and they are also open to ideas or, better yet, volunteers for future programs. If you feel that you would like to share your knowledge about some facet of our heritage or know someone who would, let us know and we can get it scheduled.

Don't forget that the Stoughton dancers will be performing at the Holmen high school on April 22 at 2:00 pm. Tickets will be on sale at our next meeting and we are also looking for donations for the bake sale that we will hold that day. These talented young people will again put on a great show so make sure to plan to be there.

Those of you who were at the February meeting heard me say that I was going to Westby for the ski jump that Friday evening. Well, despite the chilly temperatures it was a great evening to be outdoors and I am glad I went. I have attended the jump during the day but never at night before this year and I think that the hill looks even taller when lit up at night. The large crowd and bonfires along with a light snow falling in the valley made for a great environment and my hat is off to the Snowflake Ski club for another job well done. And now we've even gotten enough snow that my wife and I were able to go snowshoeing for a couple of hours last weekend before settling in to watch the winter Olympics. Whether it is going outdoors or enjoying a warm drink, enjoy the season, stay warm and I will see you at the next meeting.

Dave

**Next meeting: Thursday, March 1, 2018, 7:00 PM at
Harry J. Olson Center, 1607 North Street, La Crosse**



Program for March

For our March program the Youth Group under the direction of Montaya Harder will present a program on traditional games and activities enjoyed by children in Norway.

Lunch providers for February 1 meeting

Sandwiches (2½ dozen): Eugene Johnson, Joan Everson, Mary Sween, Carol Stekel, Shirley Schoenfeld

Cakes (18 pcs): Doris Henderson, Doris Hagen, Laura Ira, Jean Davis, Bev Mahlum, Kathi Beane

Pickles (1 jar ea): Elaine Nelson, Dick Marking, Sally Olson

Members are asked to donate \$3 per person at the lunch table for lodge expenses.



March Birthdays

1 Raymond Mattison
 1 Robert Mickelson
 1 Marilyn Silbaugh
 2 Douglas Johnson
 2 Luther Selbo
 3 Lori Dubczak
 4 Jean Davis
 4 Barb Skogen
 6 David Christianson
 7 Cathy Ells
 8 Pamela Knudtson
 10 Terry Loper
 10 Patricia "Tia" Mitchell
 10 Debra Roe
 11 Kathryn "Kathi" Beane
 11 Annette Sherry
 11 Mary Jane Querna
 Yerhot
 15 Janet Melby
 16 Hayley Crossland
 16 Marlene Mc Cabe
 16 Elsie Olson
 20 Karen De Schepper
 20 La Vonne Prudlick
 21 Gretchen Jacobson
 22 Lee Grippen
 24 Mary Cary
 25 Alex Aakre
 25 Charles Hanson
 25 Eleanor Pederson
 26 Leif Marking
 27 Kara Stekel
 28 Kati Casida
 28 Mark Quade
 28 Karen Saegrove
 29 Ruth Scholze
 30 Brett Helseth
 31 Gloria Rainer
 31 Andrea Sannes



Program for March

Lori Dubczak will give us an update on things old and new at Norskedalen.

Sekretær Notater...

President David Glomstad called the meeting to order at 7:09 pm. The Pledge of Allegiance was recited and the three national anthems were sung. The Charter was draped in honor for-mer longtime member Agnes Heinzl and for Galen Berg, former SON zone director.

Officer Installation Officers who were not able to attend the January meeting were installed: Co-Social Director – Special Doris Henderson, Co-Social Director - Lynn Curtis, Greeter and Raffle Sales – Carol Wadel, Marshals Fred Johnson and Arlen Henderson, Auditor 1st yr. – Dee Johnson, Trustee – Agnetha Ames

The Treasurer's Report for January was presented. The checking account had income of \$308.98 with expenses of \$330.86, leaving a balance of \$914.35. The scholarship account had no income or expenses leaving a balance that remains \$2510.50. The memorial account had found income from previous balance of \$.43 interest for a balance of \$1724.84. The sav-ings account had income of \$16.17, with no expenses, for a new balance of \$5173.71. The former Treasurer Eugene Johnson reported that the audit had been held on January 25th and Marilyn Rudser was sending it in.

Barnebirke Cookies - Gene Johnson reminded us about cookies for the Barnebirke and report-ed that he has misplaced the box with the remaining Norwegian calendars and is looking for it.

Convention Delegates Foundation Cans were passed while President Dave Glomstad ex-plained that the lodge is looking for Delegates and Alternate Delegates for the 5th District Convention to be held in La Crosse from June 27th through the 30th Wergeland has the largest delegation with 5. Please contact him if you can take either of these roles or if you can volun-teer in other ways.

Lodge Reports The President reported that the Lodge of the Year Report has been submitted and is used to determine the District Lodge of the Year and the Family Lodge of the Year.

Stoughton Dancers Mary Sween reported on the Stoughton Dancers performance on April 22 to be held at Holmen High School at 2 p.m. Doris Hagen is in charge of the bake sale provided that day. Those who contribute baked goods will be able to pick up plastic containers for them at our general lodge meetings in March and April.

District Convention - Shirley Schoenfeld reminded officers that they would find a Convention Registration form in the Lodge Directories they received at the beginning of this year. Members who are attending and/or working at the convention need to return the form with payment by May 1. It's possible to register and make two smaller payments at lodge meetings between now and May.

Vice President Ramona Johnson reminded us to read the "Convention Corner" column in the Budstikken. The subject this month is volunteering at convention. The volunteer sign-up form is circulating tonight and will be available at all meetings until the convention. If you volunteer you don't have to pay the registration fee but you will still need to fill out the registration form and you will need to pay for all special activities, meals and class fees for those you plan to participate in. Refer to the Budstikken for descriptions of those activities. We will have a bunad style show so please sign up and get your bunad ready.

Harry J. Olson News Marilyn Rudser encouraged us to sign up for two trips the Harry J Olson Center is offering. One will be to see the Highwaymen at Palace 62, including lunch and tickets and the other will be to see the play "Drinking Habits" in Bloomington, MN on June 8, including a buffet. She requested that we fill out the survey about Senior Center usage in La Crosse that

(Continued on page 3)

Condolences til...

...**Adrian and Ramona Johnson** and their family. Adrian's sister's husband Miller Duane Salvesson (78) from Bloomington MN died on January 24th.

...**Richard Granum**, whose brother Robert "Bob" Granum (86) of Plover WI died January 25th. He graduated from Holmen High School and was married 65 years to Birdie.

...**Shirley Schoenfeld**, whose sister, Lois "Jean" (Lokstad) Benish (74) passed away on Feb. 6th after suffering briefly from congestive Heart failure and kidney failure and more. Condolences also to **Karen DeSchepper**, niece of Jean.

Known as "Lolly" (her childhood nickname) by her family members and in the area she grew up in Newfolden, MN. She lived out East in Fairfax VA for 20 years and about 25 years near Winston-Salem NC.

She has one son Bill, and daughter-in-law Robyn. Shirley and Jean have one brother David (Judy) Lokstad of Newfolden MN. Blessed be her memory.

...the family of past District 5 Director and Youth Director, **Galen Berg**, of Ettrick. Galen Roger Berg, 80, of Ettrick, Wisconsin, passed away peacefully on Saturday, January 20, 2018. He was born in Galesville on January 11, 1938, to Gerald and Selma (Husmoen) Berg. He was baptized, confirmed and a member of French Creek Lutheran Church.

Galen was proud of his Norwegian heritage and was an active member of the Sons of Norway – Fagernes Lodge 616 and served as the District 5 Sons of Norway Youth Director. He also served on the church endowment foundation, church council, Wisconsin Lumbermen's Board of Directors and as a 4-H woodworking leader.

Gratulerer til...

...**Lee Grippen**, recipient of the Order of St. Olav medal! The medal is awarded in recognition of "outstanding services rendered in connection with the spreading of information about Norway abroad and for strengthening the bonds between expatriate Norwegians and their home country." More information about the medal and the presentation by the Council General will be in the April Budstikken.

REMINDERS!

Buy your ticket (and help sell) for the April 22 **Stoughton Dancers**. Also need **bakers** for the bake sale - see p. 4.

New member luncheon is April 7 - see details p. 4.

CONVENTION

CORNER



Do you have a bunad? We would like you to model it at the District 5 SON convention that will be held in La Crosse June 30th, 2018. Let Ramona Johnson know, and we will put you on the program.

One exciting part of the Convention will be the Cultural Skills classes. On page 5 of the Budstikken, you will find the Cultural Skills registration form. Registrations are due to Shirley by May 1. Descriptions of the classes will soon be available on the Convention website (www.sonsofnorway5.com/conventions)

(continued from p. 2)

she handed out to us.

New Member Breakfast Adrian Johnson has the application forms for inviting new members to our annual breakfast, to be held at Schmidty's on April 7. New members and their sponsors will receive their meals for attending.

January birthdays were recognized in song. Counselor Johnson spoke of Norway's good prospects at this year's winter Olympics in the next few weeks. He also encouraged members to consider volunteering as a delegate at the convention because of the fun, food and friendship that will be enjoyed.

The Raffle Drawing was held: \$72.00 was collected, \$24.00 went to Eugene Johnson for the 1st correct number; \$24.00 to Mark Quade for the 2nd correct number; and \$24.00 goes into the general account. Officers were thanked and the business meeting was adjourned at 7:40 pm.

We thank the program committee for all their efforts in providing interesting, entertaining and educational programs every month under all circumstances and Dave for stepping in to help. Ron will present his program at a later date.

Attendance There were 42 adults and 6 children in attendance.

Pam Knudtson, Lodge Secretary



Dis og Dat



Royce & Lynn Curtis had guests from Denmark—a retired couple. All had a great time.

Fred & Dee Johnson spent Christmas in California with their daughter and grandchildren.

Longtime member **Evelyn Skogen** now resides at the Onalaska Care Center. She would enjoy a visit or card.

Mark & Ruth Dregne are spending ten days in Redding, CA, with their daughter Ann and son-in-law Nathaniel (Nate) Vimont.

New member luncheon! This year we will meet at Schmidty's in LaCrosse on April 7th, 1100 am. There will be the salad bar and one entree. Cost is \$10.00. If you have recruited a new member this year, your lunch and the new member eats FREE! Join us for a time of fellowship and also a welcome to the new members.

Stoughton Norwegian Dancers

On Sunday, April 22, 2018, the internationally known **Stoughton Norwegian Dancers** from Stoughton, WI, will present a "Norse Afternoon of Fun." The performance will be at 2:00 p.m. at Holmen High School, 1001 McHugh Rd., Holmen, WI 54636. The performance is sponsored by the Wergeland Sons of Norway Lodge.

This lively group of dancers will present a program that includes humorous, gymnastic, and audience participation dances that are appealing to all ages. Bring your children and grandparents to make it a family event. The Stoughton Norwegian Dancers have been thrilling audiences for 65 years all across the United States, Canada, and in Norway. They perform approximately 60 times every school year and never leave their audiences disappointed. They have performed at Disney World, in Washington DC, at the Sun Bowl in Arizona, for the King of Norway, and countless other places across the country.

Admission for adults is \$9.00. Children who are ages 6-18 are \$4.00. **See Marilyn Rudser for tickets.**

A bake sale featuring authentic pastries and baked goods will be available for purchase. Please consider a bake sale donation; **contact Doris Henderson to contribute.**



From the February Wergeland Lodge Meeting:

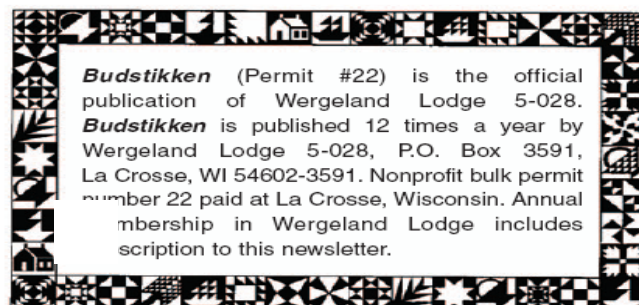
In the absence of Ron Nowland, who was unable to attend because of illness, Program Committee Co-Chair Mark Quade, introduced President Glomstad, in his Civil War soldier garb, as the evening's presenter. We enjoyed learning about what life was like for a member of the Wisconsin 15th Civil War Regiment, which was comprised almost entirely of Norwegian Americans.



Officers who could not attend the January meeting were installed at the February meeting.

Sons of Norway Mission Statement

The mission of Sons of Norway is to promote and to preserve the heritage and culture of Norway, to celebrate our relationship with other Nordic Countries, and provide quality insurance and financial products to our members.



Cultural Skills Classes: Embrace Your Heritage

Wergeland Lodge has added diversity to our classes/workshops for our District 5 2018 convention. We are hoping for attendees to be able to find something that interests them and also to have a Norwegian cultural learning situation. Taking a class will also help prepare SON members who want to attain a pin for Cultural Skills from SON International. These classes, especially the Norwegian knitting, hardanger and genealogy, workshops are a good beginning in attaining a Cultural Skills pin. The Sami bracelet or "wire weaving" has become very popular and makes a nice gift for anyone, especially when it's made just for them.

We are attempting to keep down costs and yet we have skilled artisans teaching the classes. Two of these people are Wergeland members who are donating their time so the cost basically is just for materials and room rentals. We hope to make this a great cultural heritage opportunity as well as a social sharing of stories and skills.

The registration page follows. The Sign-Up deadline for Cultural Skills Classes is May 1.

See you in June 2018! Cultural Chairs: Carol Stekel and Frieda Nowland

(Note: the schedule for classes may not work if you are a delegate as the classes are in the mornings ; however, there will be speakers and other activities that should work in the afternoons for those delegates. We will be introducing those speakers in a later newsletter.

5th District Sons of Norway Convention 2018 Radisson Hotel, La Crosse Wisconsin Cultural Skills Classes Registration Form

Name: _____

Address: _____

City/State: _____ Zip: _____

Phone Number: (Home) _____ (Cell) _____

Email Address: _____

I will be attending the following Cultural Skills Classes:

Make Check Payable to: Wergeland Lodge Convention 2018

Sami Bracelet (Wire Weaving) Thursday	(<input type="checkbox"/>) \$35.00
Hardanger (Beginner-Intermediate) Thursday and Friday	(<input type="checkbox"/>) \$15.00
Knitting (Two Color Strand Headband) Thursday and Friday	(<input type="checkbox"/>) \$30.00
Genealogy (Norwegian Naming and Research Resources) Friday	(<input type="checkbox"/>) \$25.00

Total Amount Submitted with this Registration Form \$ _____

REGISTRATION FORM AND CLASS FEE(S) DUE BY May 1, 2018

Submit Check and Registration Form to: Wergeland Lodge Convention 2018

Mail to: Shirley Schoenfeld, 215 Juniper Lane, Holmen WI 54636

If questions- Phone 608 486 2175 or Email: jnstekel@aol.com

Looking Back

Fem år siden (5 years ago) 2013

The March program featured several of our lodge's youth group reenacting the Norwegian folk tale of "The Four Trolls and the Billy Goat". The stars of the presentation were Asa Harter, and Noah, Jonah, Elijah, and Isaiah Schaller.

Alice McHugh had an exhibition of her rosemaling at the Blue Cup Coffee House in Holmen in March.

A benefit rummage sale was held at the Coon Valley Village Hall, with proceeds going to Norskedalen Nature and Heritage Center.

Ti år siden (10 years ago) 2008

Lynn and Dave Susag, from the Lanesboro Sons of Norway Lodge, presented the March program about Norwegian wedding customs. They had contacted relatives in northern

Norway for ideas and assistance, and held their own wedding in Norway.

Members were reminded to begin recruiting new members for our lodge. Sons of Norway and Borton Overseas sponsored a "Norwegian Experience" recruitment contest for 2008. A recruiter's name was entered in a drawing, once for each new member recruited, the prize being a 12-day Norwegian Experience trip, with deluxe accommodations and \$500 spending money.

Femten år siden (15 years ago) 2003

A program on the Kensington Runestone in Minnesota and the latest research about these 14th century carvings was presented by Ron Nowland.

A display of Wergeland Lodge historic items was prepared by Hjordis Helgestad.

Evelyn Ustby became a Sons of Norway golden member.

Jeff Mueller (Norway House Director of Administration and Finance) Recognized by King Harald V of Norway

Norway House, the National Norwegian Center in America, is proud and pleased to announce that His Majesty, King Harald V of Norway, has conferred upon Jeff Mueller the rank of Knight First Class in the Royal Norwegian Order of Merit. The appointment was announced by the Royal Palace in Oslo.

This award is in recognition of more than forty years of service to Norway. In addition to his current responsibilities with Norway House as Director of Administration and Finance, Jeff is a former president of the Norwegian American Chamber of Commerce and currently serves on its board of directors. Additionally, he has been active in the Syttende Mai Committee, the annual troop exchange program with the Minnesota National Guard and the Norwegian Home Guard (NOREX), and Torske Klubben, among many other organizations and groups throughout the years.

A native of Arlington, MN, Jeff is a graduate of Augsburg University with a degree in political science and is currently a resident of Robbinsdale, MN. An open house in his honor will be held March 22 from 4:00 – 7:00 pm at the Norway House.

Norskedalen Events

Treats & Treasures Sale - Saturday, March 17, 2018 from 8 am to 3 pm at the Coon Valley Village Hall.

Donate, shop or just enjoy a delicious bake sale at Norskedalen's Treats & Treasures Sale. Peruse through collectibles, estate items, antiques, toys, books, home decor, and other various items or try our delicious lefse and bake sale.

Donation drop off is on Wednesday, Thursday and Friday the 15th through the 17th from 8 am – 5 pm at the Village Hall.

Rent Norskedalen for your Event - Norskedalen could be the perfect place for your meeting, retreat, party, or special event!

Zoology lesson:

You can distinguish an alligator from a crocodile by paying attention to whether the animal sees you later or in a while.

A little in English...

Here's Where to View Old Norse Texts Online

Norwegian archivists have found hidden treasures in medieval accounting protocols, including a slightly different version of the saga of St. Olaf.

In the 16th and 17th century there was limited access to parchment, and those who recorded the accounting protocols may have considered it a great idea to use old manuscripts to reinforce their binding.

Parchment was made from animal skins, most often from calves or sheep. If you needed large pieces of parchment, you might want to slaughter a sheep for each page. It was expensive to make new ones.

Around 1850, when historian P.A. Munch learned from the national antiquary of the day that there were a considerable number of parchment manuscript scraps "hidden" in accounting protocols from the 15th and 16th century, he must have been quite elated. The manuscripts were in Latin and Old Norse, but it was the Old Norse that Munch was interested in, especially the pieces from saga manuscripts.

He had known of many preserved saga scripts prior to this, but all those pieces that now came to light indicated that in the 1600s there were probably a great many copies of the sagas all around Norway, he believed.

And saga literature about the old Vikings must have still been popular.

Tor Weidling, senior archivist at the National Archives in Oslo, is one of the people who have worked with around 550 pieces of Old Norse manuscripts that have been collected over time. They are now posted online and can be viewed at www.digitalarkivet.no.

One example is a parchment manuscript scrap which tells the story of St. Olaf. This manuscript is from the last part of the 1100s, and you can find multiple pages here: <https://media.digitalarkivet.no/view/58518/32>

Come see the **Stoughton Norwegian Dancers** at Holmen High School on April 22 at 2:00 pm. Tickets are available from Sons of Norway members now, and can be purchased at the door. The Lodge will have a Bake Sale there from noon to 4 pm.

See P. 4 for more details on **tickets** and the **bake sale**.

Litt på Norsk...

Her kan du se norrøne tekster på nett

Norske arkivarer har funnet skjulte skatter i regnskapsprotokoller fra middelalderen, blant annet en litt annerledes versjon av sagaen om Olav den hellige.

På 1500- og 1600-tallet var det begrenset tilgang på pergament, og de som lagde regnskapsprotokollene, kan ha sett det som en svært god idé å bruke gamle manuskripter til å forsterke innbindingen av dem.

Pergament ble nemlig laget fra dyreskinn, som oftest fra kalv eller sau. Trengte man store pergamenter, måtte man gjerne slakte en sau for hver side. Det var dyrt å lage nytt.

Da historikeren P.A. Munch rundt 1850 fikk vite av den daværende riksantikvaren at det var en ganske betydelig mengde biter av gamle manuskripter på pergament «skjult» i regnskapsprotokoller fra 15- og 1600-tallet, skal han ha blitt svært opprømt.

Manuskriptene var på latin og norrønt, men de var de norrøne Munch ble interessert i og spesielt bitene fra saga-manuskripter. Han hadde jo kjent en del bevarte saga-manuskripter fra før, men alle disse bitene som nå kom tilbake i lyset, tydet på at det fremdeles på 1600-tallet må ha vært en stor mengde sagaer rundt omkring i Norge, mente han.

Og at sagalitteraturen om gamle vikinger fremdeles måtte ha vært populær.

Førstearkivar ved Riksarkivet i Oslo, Tor Weidling er en av dem som nå har jobbet med de rundt 550 bitene av norrøne manuskripter som etter hvert ble samlet inn.

Nå er de lagt ut på nett og du se dem på digitalarkivet.no. Et eksempel er en del av et manuskript på pergament, som forteller sagaen om Olav den hellige. Dette manuskriptet er fra siste del av 1100-tallet, og du kan finne flere sider her: <https://media.digitalarkivet.no/view/58518/32>



Sons of Norway
Wergeland Lodge #5/028
P.O. Box 3591
La Crosse, WI 54602-3591

MARCH 2018

Non-Profit Organization
U.S. Postage Paid
Permit No. 22
La Crosse, WI 54601



OFFICERS TO CONTACT BETWEEN MEETINGS

President-David Glomstad 608-304-9480
e-mail address: djglomstad@gmail.com

Vice President-Ramona Johnson 608-788-7507
e-mail address: ajrjathome@msn.com

Membership Secretary - Shirley Schoenfeld 608-526-6596
e-mail address: saslax@aol.com

Notices of deaths or address changes must go to the Membership Secretary

Secretary- Pam Knudtson 608-788-3549
e-mail: pknudt1862@msn.com

Editor- Carla Burkhardt 608-786-1821
e-mail address: cburkhardt@uwlax.edu

Sons of Norway Fraternal Benefit Counselor-
Helge Enok Vestnes 715-878-9646
W1741 Easterson Rd. Eleva, WI 54738
e-mail: hevestnes@gmail.com.
Cell: 715-797-6414

Norskedalen Activities

Throne Visitors Center

Hours From Jan 1 - Apr 30:

Monday-Friday from 8am--4pm

Saturdays 10am--3pm

Sunday from 11am--3pm



Guided homestead tours, when a guide is available, will be at 10 am, 1 pm and 3 pm Monday through Saturday, and 1 and 3 pm on Sundays. Self guided audio tours will be available in any event.

Admission rates for all programs with the exception of Heritage classes is \$6.00 for adults, \$3.00 for children, \$15.00 for families, and free for members of "Friends of Norskedalen."

Norskedalen Members may use the Norskedalen grounds 365 days a year from sunrise to sunset. Member parking pass must be clearly displayed in front windshield while using Norskedalen grounds.

Non-members may only use Norskedalen grounds during regular business hours and must check-in with office staff to pay admissions and receive a wristband.

Norskedalen phone: 608-452-3424

Web site: www.norskedalen.org

E-mail Address: info@norskedalen.org